

U C H W A Ł A
SENATU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

z dnia 21 października 2010 r.

**w sprawie ustawy o ratyfikacji, sporządzonego w Warszawie dnia 20 kwietnia 2010 r.,
Protokołu między Rzeczpospolitą Polską a Konfederacją Szwajcarską
o zmianie Konwencji między Rzeczpospolitą Polską a Konfederacją Szwajcarską
w sprawie unikania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu
i od majątku, sporządzonej w Bernie dnia 2 września 1991 r. oraz Protokołu,
sporządzonego w Bernie dnia 2 września 1991 r.**

Senat, po rozpatrzeniu uchwalonej przez Sejm na posiedzeniu w dniu 8 października 2010 r. ustawy o ratyfikacji, sporządzonego w Warszawie dnia 20 kwietnia 2010 r., Protokołu między Rzeczpospolitą Polską a Konfederacją Szwajcarską o zmianie Konwencji między Rzeczpospolitą Polską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie unikania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i od majątku, sporządzonej w Bernie dnia 2 września 1991 r. oraz Protokołu, sporządzonego w Bernie dnia 2 września 1991 r., wprowadza do jej tekstu następującą poprawkę:

- w tytule ustawy oraz w art. 1 wyrazy "od dochodu i od majątku" zastępuje się wyrazami "od dochodu i majątku".

WICEMARSZAŁEK SENATU

Marek ZIÓLKOWSKI

Uzasadnienie

Na posiedzeniu w dniu 21 października 2010 r. Senat rozpatrzył ustawę o zmianie ustawy o ratyfikacji, sporządzonego w Warszawie dnia 20 kwietnia 2010 r., Protokołu między Rzeczpospolitą Polską a Konfederacją Szwajcarską o zmianie Konwencji między Rzeczpospolitą Polską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie unikania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i od majątku, sporządzonej w Bernie dnia 2 września 1991 r. oraz Protokołu, sporządzonego w Bernie dnia 2 września 1991 r. i uchwalił do niej jedną poprawkę.

Przyjmując poprawkę Senat miał na celu prawidłowe przytoczenie tytułu protokołu w ustawie wyrażającej zgodę na jego ratyfikację.

Tytuł protokołu brzmi: "Protokół między Rzeczpospolitą Polską a Konfederacją Szwajcarską o zmianie Konwencji między Rzeczpospolitą Polską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie unikania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku, sporządzonej w Bernie dnia 2 września 1991 r. oraz Protokołu, sporządzonego w Bernie dnia 2 września 1991 r."

Tytuł protokołu przytoczony w tytule oraz w art. 1 ustawy brzmi: "Protokół między Rzeczpospolitą Polską a Konfederacją Szwajcarską o zmianie Konwencji między Rzeczpospolitą Polską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie unikania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i od majątku, sporządzonej w Bernie dnia 2 września 1991 r. oraz Protokołu, sporządzonego w Bernie dnia 2 września 1991 r."

Dodać należy, że również tytuł samej konwencji, której zmianę stanowi Protokół brzmi: "Konwencja między Rzeczpospolitą Polską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie unikania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku" (Dz. U. z 1993 r. Nr 22, poz. 92).